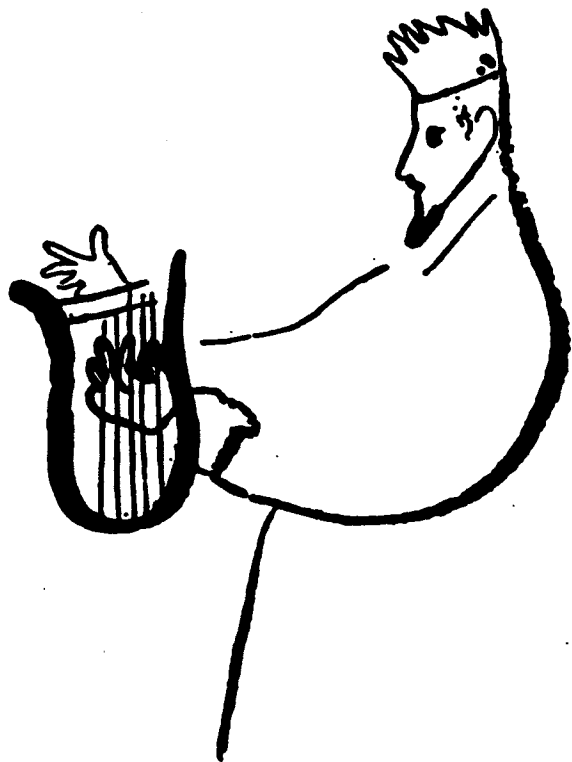


CONCERT COMMITTEE

Ralph Metson

Barbara Richman

Michael Richman



Major funding for this concert has been provided by the
Temple Emanuel Endowment

Additional funding has been provided by
Dr. Arthur and Arlyn Schneider
Arthur and Lillian Levenson Concert Fund

The U.S. Recording Companies furnish funds in part for the
instrumental music for these performances through
The Music Performance Trust Fund, as arranged by
Local No. 9-535, Boston, American Federation of Musicians.

OUR FRENCH CONNECTION

Jewish Music by French Composers

featuring

The Zamir Chorale of Boston

and the Zamir Orchestra

under the direction of Joshua Jacobson

and

Cantor Charles Osborne

Thursday, December 24, 1992 at 7:30 P.M.

TEMPLE EMANUEL
385 Ward Street
Newton Centre



PROGRAM

Recitative & Aria:

"Rachel, quand du Seigneur"
from La Juive

Jacques Halévy

Cantor Charles Osborne, Tenor
David Witten, Piano

Deux mélodies hébraïques

Kaddish
L'enigme eternelle

Maurice Ravel

Cantor Charles Osborne, Tenor
David Witten, Piano

Se'u She'orim

The Zamir Chorale of Boston
Joshua Jacobson, Conductor

Samuel Naumbourg

Quatre Mélodies judéo-espagnoles (exerpts)

Belles nuits
Petite échelle d'or

Léon Algazi

Jody Weixelbaum, Soprano
Cantor Charles Osborne, tenor
Ruth Emanuel Maffa, harp
Suellen Hershman, flute
Beth Pearson, cello
Zamir Chorale of Boston
Joshua Jacobson, Conductor

Canticum Hebraicum

Louis Saladin

Fredrich Jodry, countertenor
Cantor Charles Osborne, tenor
Scott Sokol, bass-baritone
Susan Liu, Ken Pierce, dancers
The Zamir Chorale and Orchestra
Joshua Jacobson, Conductor

INTERMISSION

Service Sacré (excerpts)

Darius Milhaud

In honor of the 100th anniversary of the composer's birth

Movements

1. Mah Tovu
2. Barchu et Shema
3. Ve'Ahavta
4. Mi Chamocho
5. Tsur Yisrael
6. Sois loué
7. Kedushah
8. Adoration
9. Va'Anachnu
10. Prière universelle
11. Kaddish
12. Adon Olam
13. Bénédiction

Cantor Charles Osborne, baritone
Roslyn Spector, narration
Zamir Chorale and Orchestra
Joshua Jacobson, conductor

Cantor Charles D. Osborne, tenor, serves Temple Emanuel of Newton Centre, Massachusetts. He received a voice performance degree from the Hartt College of Music, where he was a voice student of Cantor Arthur Koret, and a Diploma of Hazzanut and a Bachelor of Sacred Music from the Cantors Institute of the Jewish Theological Seminary of America. Cantor Osborne has sung opera in both the United States and Germany, and is heard frequently as a concert and oratorio soloist. A baroque specialist, Osborne has been featured soloist with Abendmusik, the Concert Royale Orchestra, the New Jersey Schola Cantorum, and was a founding member of the Ars Musica Virtuosi. He has been featured soloist on WNBC radio and WOR television in New York. Osborne's most recent recording project was a collaboration with the Zamir Chorale of Boston on their new compact disc of music for Chanukah, Lights.

The Zamir Chorale of Boston, now in its twenty-fourth season, is regarded as one of New England's most significant contributions to Jewish Music. Zamir has performed throughout the United States, from California to Maine, toured Israel and Great Britain, and appeared with the Jerusalem Symphony and Israel Philharmonic Orchestras. In 1978 Zamir received the Silver Medallion award for performing excellence from Boston's Association for the Performing Arts, in 1988 the Myrtle Wreath Award from the New England Region of Hadassah, and in 1992 the Klal Yisrael award from the Synagogue Council of Massachusetts.

sopranos

Shari Baker, Barbara Bass, Judy Israel, Gail Javitt, Emily Lander, Carol Marton, Sharon Offenber, Deborah Raboy, Deborah Shapiro, Esther Shorr, Helen Wanderstock, Jody Weixelbaum, Phyllis Werlin

altos

Susan Carp-Nesson, Johanna Ehrmann, Francine Beth Ferraro, Rena Finkelstein, Lisa Goldberg, Faye Kalmbach, Lisa Kolb, Cheska Komisar, Abigail Lipson, Marina Livshetz, Susan Miller, Francene Reichel, Elizabeth Schwartz, Jill Weiskopf, Heather Zacker.

tenors

Rick Boyar, Joel Davidson, Danny Fath, Sarah Kashin, Mark Lebovitz, Daniel Nesson, Leila Joy Rosenthal, Larry Sandberg

basses

Peter Bronk, Gary Buchwald, Fred Calm, Andrew Greene, Arthur Rabson, Scott Sokol, Mark Stepper, Michael Victor

Joshua R. Jacobson, conductor, founder and director of the Zamir Chorale of Boston, holds a Bachelors degree in Music from Harvard College, a Masters in Choral Conducting from the New England Conservatory, and a Doctor of Musical Arts from the University of Cincinnati. He is Professor of Music and Director of Choral Activities at Northeastern University, where he served for nine years as Chairman of the Department of Music, and currently serves as the Stotsky Professor of Jewish Studies. He also holds the position of Adjunct Professor of Jewish Music at Hebrew College. Jacobson is a frequent guest conductor and guest lecturer throughout the United States and is the author of numerous published articles, compositions, and arrangements. In 1989 he spent four weeks in Yugoslavia as a "Distinguished Professor" under the auspices of the Fulbright program. Professor Jacobson currently serves as President-Elect of the Massachusetts chapter of the American Choral Director Association.

David Witten, pianist, has an international career which includes concert tours in over a dozen countries. In 1990, he spent five months in Brazil as a Fulbright Scholar, teaching and concertizing throughout the country. Closer to home, Witten's performances have included solo appearances with the Boston Pops Orchestra, the Pro Arte Chamber Orchestra, and frequent chamber music collaborations with members of the Boston Symphony Orchestra. With flutist Suellen Hershman, he formed DUO CLASICO in 1985, to promote music of the Americas. Witten is also a founding member of SOLI ESPRI, with mezzo-soprano D'Anna Fortunatio and clarinetist Chester Brezniak.

Born in Baltimore, Witten received his early training at the Peabody Conservatory and the Rubin Academy of Music in Jerusalem. Later graduating with high honors from Boston University, he earned the degree of Doctor of Musical Arts in piano performance. Witten is presently on the faculties of Wellesley College, the All Newton Music School, and the New School of Music in Cambridge.

Fredrich Jodry, countertenor, holds Bachelor and Master of Music degrees from New England Conservatory where he studied voice with Laurie Monahan and organ with Yuko Hayashi. He is the founder and director of the Schola Cantorum of Boston, a Renaissance vocal ensemble specializing in sacred music from 1500 to 1750. As a soloist, he has been featured in programs by the Boston Camerata, Boston Cecilia, and most recently in Bach's St. Matthew Passion in March, 1992. He is the Director of Music at the Church of the Redeemer (Episcopal) Chestnut Hill and is Director of Choral Activities at Brown University, Providence.

Susan Liu, dancer, has performed with the Cambridge Court Dancers, the Court Dance Company of New York, and with Baroque dancer Margaret Daniels. In 1987 she appeared in the Boston Early Music Festival's Teseo. She is a member of the Ken Pierce Baroque Dance Company.

Ken Pierce, dancer, specializes in early dance, reconstructing European dances of the 17th and 18th centuries and choreographing in the style of those dances. For the past five years he has directed the Ken Pierce Baroque Dance Company; he has also worked as a reconstructor/choreographer and soloist with the Court Dance Company of New York, the New York Baroque Dance Company, Ris et Danceries (Paris), Danse Baroque Toronto, and the baroque dance tri Hemiole (Paris), of which he is a co-founder. Mr. Pierce has taught early dance at summer workshops in France and England, and at colleges and universities in the United States. He now teaches regularly in Cambridge.

Roslyn Spector, narrator, has degrees in French from Russell Sage College, Middlebury College, and Boston University. She received a Fulbright Grant for study in Paris at the Sorbonne. She has taught French in the Newton Public Schools, Maimonides School, and Pine Manor College.

ORCHESTRA

Violin I: Susan Rabut-Cartwright (Concertmaster), John Emery, Lauren Pearson, Jessica Stensrud
 Violin II: Mary Alyce Groman (Principal), Phillip Maffa, Ellen McKinney
 Viola: Rebecca Strauss (Principal), Rachel Riggs
 Cello: Beth Pearson (Principal), Nancy Hair
 Bass Viol: Pascale DeLache Feldman (Principal), George Calvert
 Harp: Ruth Emmanuel Maffa
 Flute: Suellen Hershman, Catherine Payne
 Oboe: Lynda Jacquin, Charlyn Bethell
 Clarinet: Katherine Matasy, Ian Greitzer
 Bassoon: Isabelle Plaster, Gregory Newton
 Trumpet: Daryl Robbins, Mary Lynne DiCenso Bohn
 Trombone: Robert Couture, Denis Lambert
 French Horn: Neil DeLand, James Mosher
 Timpani: Richard Kelly
 Percussion: Gary Spellissey

מעוז צור

מָעוֹז צוֹר יִשְׁעֵתִי לִּי נָאֵה לְשִׁבְעָה.

תִּכּוֹן בַּיִת תְּפִילָּתִי וְשֵׁם תּוֹרָה נִזְבְּעָה.

לַעֵת תִּכְזֵן מִטְּבִיחַ מִצָּר הַמְּנַבְּחָה.

אִזְ אֶגְמֹר בְּשִׁיר מִזְמוֹר תְּנִזְכֵּת הַמְּנַבְּחָה.

Maoz tzur y'shuati l'cha naeh l'shabeiach,
 Tikon beit t'filati v'sham todah n'zabeiach.
 L'eit tachin matbeiach mitzar hammabeiach,
 Az egmor b'shir mizmor chanukat hamizbeiach.

Rock of Ages

Rock of ages, let our song
 Praise Thy saving power;
 Thou amidst the graging foes
 Wast our shelt'ring tower;
 Furious they assailed us
 But Thine arm availed us;
 And Thy word broke thier sword
 When our own strength failed us.

This concert is presented as part of the world-wide celebration of the 100th Anniversary of the birth of Darius Milhaud, which is chaired by Madame Madeleine Milhaud.